

## CUN VUÊ, ESPRIMISI SU LA DONAZION DI ORGHINS E DI TIESSÛTS AL È ANJEMÒ PLUI FACIL

Cuant che tu ritiris o tu rinovis la Cjarte di Identitât, domande al Uficiâl de Anagrafe il modul pe declarazion, scrîf tal spazi segnalât la tô volontât, firmilu e tornilu al operadôr.



La tô decision e vignarà mandade in timp reâl al Sisteme Informatif Traplants, la bancje dâts dal Ministeri de salût che e racuei dutis lis declarazions dai citadins cun plui di 18 agns e che e ven consultade dal Centri Regionâl Traplants.

**Al è simpri pussibil cambiâ idee su la donazion, par vie che e vâl la ultime declarazion fate tal timp.**

# CEMÛT E DULÀ

ALTRIS MANIERIS PAR ESPRIMISI SU LA DONAZION

- 1. Domande il modul** li de tô Aziende pe Assistance Sanitarie o li dal Centri Regionâl Traplants;
- 2. Firme l'at olograf**
  - de AIDO (Associazione Italiana per la Donazione di Organi, Tessuti e Cellule);
  - de ADO (Associazione Donatori di Organi del Friuli Venezia Giulia Onlus);
- 3. Compile, firme e ten cont** il Tessarin Blu consegnât dal Ministeri de Salût o pûr lis tessaris dadis fûr di chês altris Associazions di setôr. In chest câs puartile simpri cun te;
- 4. Scrîf suntun sfuei libar la tô volontât**, visantti di meti i tiei dâts anagrafics, la date e la tô firme. Ten cont chest sfuei e metilu tra i tiei documents personâi.

**No sta a lassâ a di chei altris cheste decision, informiti, decît, firme.**

**NO SON LIMITS DI ETÂT  
PAR ESPRIMI  
LA PROPRIE VOLONTÂT.**

**NO SON LIMITS DI ETÂT  
PAR SALVÂ  
UNE VITE.**



Centro Nazionale Trapianti

ISTITUTO SUPERIORE DI SANITÀ

## Passé La FLAME

## DE VITE

### UNE SIELTE IN COMUN



Federazione  
Friuli Venezia Giulia



# ESPRIM LA TÔ VOLONTÂT SU LA DONAZION DI ORGHINS E DI TIESSÛTS

## PARCÈ DONÂ I PROPRI ORGHINS E TIESSÛTS?

Miârs di personis, ogni an, si salvin cul trapiant in grazie de solidarietât di cui che al à sielt di fâ chest at di amôr.

## CUANT SI FASIE LA DONAZION?

Dome cuant che il pazient al è muart in consequence di une lesion encefaliche che e à fat cessâ in maniere irreversibile dutis lis funzions cerebrâls.

## CUALE DIFERENCE ISE JENFRI LA MUART CEREBRÂL E IL COME?

Il come al pues jessi un stât reversibil.

Te muart cerebrâl dutis lis funzions si pierdin in maniere irreversibile.

## CEMÛT FASINO I MIEDIS A STABILÎ CUN CIERTECE ASSOLUDE CHE UNE PERSONE E JE MUARTE?

La muart e je causade di une assence total e irreversibile di funzions cerebrâls, par vie che la circolazion si è fermade par almancul 20 minûts, o par une lesion une vore grâf che e à colpît il cerviel in maniere direte. In chescj câs, **trê specialiscj** (un miedi legâl, un rianimadôr e un neurofisiopatolic) **a fasin une schirie di aciertaments clinicis** par verificâ, par un periodi di almancul 6 oris consecutivis, la assence contemporanie di: riflès che a partissin in maniere direte dal cerviel, reazioni ai stimuli dal dolôr, respîr spontani, stât di cussience, cualsisedi ativitât eletriche dal cerviel.

## CE CHE AL SUCÊT CUANT CHE:

- **La persone e à firmade la Declarazion di volontât positive ae donazion:** in chest câs i familiârs no puedin oponisi.
- **La persone e à firmade la Declarazion di volontât negative ae donazion:** in chest câs nol ven fat il prelêf di orghins.
- **La persone no si è esprimude:** in chest câs il prelêf al è permetût dome se i familiârs che a 'nd àn il drit no si oponin.

## ISAL PUSSIBIL SAVÊ A CUI CHE A VIGNARAN TRAPLANTÂTS I ORGHINS?

**No. Nol è pussibil savê ni il non dal donadôr ni chel di cui che al ricêf,** par vie che i orghins a vegnin destinâts su la fonde des cundizions di urgjence e de compatibilitât cliniche e imunologjiche des personis che a spietin il trapiant.

## I PAZIENTS PAINO PAR RICEVI UN ORGHIN?

**No. Al è ilegâl comprâ o vendi orghins umans:** la donazion e je simpri a gratis e anonime. I coscj dal trapiant a son a caric dal Servizi Sanitari Nazionâl.

## FIN A CE ETÂT SI PUE DINO DONÂ ORGHINS E TIESSÛTS?

**No esistin limits di etât:** in particolâr, i ombui e il fiât di donadôrs cun plui di 80 agns, une vore dispès a son idoneis par jessi prelevâts e trapiantâts; lis corniis **fin a 79 agns.**

## CEMÛT VIVINO I TRAPLANTÂTS?

**Ben. Cul trapiant a puedin tornâ a fâ la lôr vite normâl.** I sogjets in etât fertile a puedin vê fîs. Aromai i câs di reiezion a son simpri plui rârs e si puedin controlâ cu la terapie farmacologjiche.

## CUÂI ORGHINS E TIESSÛTS PUE DINO JESSI DONÂTS INTANT CHE SI È IN VITE?

A puedin jessi donâts un ombul e part dal fiât; lis celulis staminâls emopoietichis (di medole, sanc periferic e sanc dal curdon); la piel, la placent, i segments di vues. Ducj chei altris orghins e tiessûts a puedin jessi donâts dome dopo de muart.

## LIS CONFESIONS RELIGJOSIS SONO A PRO O CUI TRI DAL PRELÊF DAI ORGHINS?

Lis confessions religjosis principâls a son a pro de donazion dai orghins. Dutis a racomandin che la donazion e vegni di une sielte libare e no di une costrizion.

## Par vê plui informazions indreçâsi a:

Centro Nazionale Trapianti  
[www.trapianti.salute.gov.it](http://www.trapianti.salute.gov.it)

Centro Regionale Trapianti  
Friuli Venezia Giulia  
direzion di pueste eletroniche:  
[segreteria@crt.sanita.fvg.it](mailto:segreteria@crt.sanita.fvg.it)  
Tel. 0432 554525  
Fax 0432 554521  
Sede operative: ASUI Udin  
Plaçâl S. Maria Misericordia 15  
Paveon 1 (jentrade) – plan 4

Federsanità ANCI FVG  
[www.federsanita.anci.fvg.it](http://www.federsanita.anci.fvg.it)  
Direzion di pueste eletroniche:  
[federsanita@anci.fvg.it](mailto:federsanita@anci.fvg.it)

ADO (Associazione Donatori di Organi del Friuli Venezia Giulia Onlus)  
[www.adofvg.it](http://www.adofvg.it)  
Direzion di pueste eletroniche:  
[adofvgonlus@virgilio.it](mailto:adofvgonlus@virgilio.it)

AIDO (Associazione Italiana per la Donazione di Organi, Tessuti e Cellule)  
[www.aidofvg.it](http://www.aidofvg.it)  
Direzion di pueste eletroniche:  
[fruliveneziagiulia@aido.it](mailto:fruliveneziagiulia@aido.it)

Depliant pai Comuns disponibil sul sît:  
Centro Regionale Trapianti FVG  
Diretôr: dot. Roberto Peressutti  
Version par furlan in colaborazion cun  
ARLeF - Agenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane  
Date di aprovazion: Otubar dal 2018